

SPÉCIFICATION  
TECHNIQUE  
TECHNICAL  
SPECIFICATION

CEI  
IEC

TS 60695-5-2

Deuxième édition  
Second edition  
2002-09

---

---

PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ  
BASIC SAFETY PUBLICATION

---

---

**Essais relatifs aux risques du feu –**

**Partie 5-2:**

**Effets des dommages de corrosion  
des effluents du feu –**

**Résumé et pertinence des méthodes d'essai**

**(standards.iteh.ai)**

**Fire hazard testing –**

[IEC TS 60695-5-2:2002](#)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-89cd81745a37/iec-ts-60695-5-2-2002)

**Part 5-2:**

**Corrosion damage effects of fire effluent –**

**Summary and relevance of test methods**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC/TS 60695-5-2:2002

## Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

## Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

## Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de :

- **Site web de la CEI** ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))
- **Catalogue des publications de la CEI**  
Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI ([http://www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm)) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.
- **IEC Just Published**  
Ce résumé des dernières publications parues ([http://www.iec.ch/online\\_news/justpub/jp\\_entry.htm](http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm)) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.
- **Service clients**  
Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:  
Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tél: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

## Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

## Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

## Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site** ([www.iec.ch](http://www.iec.ch))
- **Catalogue of IEC publications**  
The on-line catalogue on the IEC web site ([http://www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm)) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.
- **IEC Just Published**  
This summary of recently issued publications ([http://www.iec.ch/online\\_news/justpub/jp\\_entry.htm](http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm)) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.
- **Customer Service Centre**  
If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:  
Email: [custserv@iec.ch](mailto:custserv@iec.ch)  
Tel: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

SPÉCIFICATION  
TECHNIQUE  
TECHNICAL  
SPECIFICATION

CEI  
IEC

TS 60695-5-2

Deuxième édition  
Second edition  
2002-09

---

---

PUBLICATION FONDAMENTALE DE SÉCURITÉ  
BASIC SAFETY PUBLICATION

---

---

**Essais relatifs aux risques du feu –**

**Partie 5-2:**

**Effets des dommages de corrosion  
des effluents du feu –**

**Résumé et pertinence des méthodes d'essai**

**(standards.iteh.ai)**

**Fire hazard testing –**

[IEC TS 60695-5-2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-897d81745a37/iec-ts-60695-5-2-2002)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-897d81745a37/iec-ts-60695-5-2-2002)

**Part 5-2:**

**Corrosion damage effects of fire effluent –  
Summary and relevance of test methods**

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

U

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## SOMMAIRE

AVANT-PROPOS .....	4
INTRODUCTION .....	8
1 Domaine d'application .....	10
2 Références normatives .....	10
3 Termes et définitions.....	12
4 Classification des méthodes d'essai .....	14
4.1 Introduction.....	14
4.2 Eprouvette .....	14
4.3 Modèle feu.....	14
4.4 Nature de la mesure de corrosivité .....	14
5 Méthodes d'essai publiées .....	16
5.1 Introduction.....	16
5.2 Essais pour la détermination des acides halogénés dans les gaz de combustion ....	18
5.3 Essais pour la détermination de l'acidité et de la conductivité des gaz de combustion dissous dans une solution aqueuse .....	20
5.4 Essai pour la détermination des gaz corrosifs en employant l'essai au miroir de cuivre ASTM D 2671-00 [9] .....	22
5.5 Méthode statique (ISO 11907-2 [10]) .....	22
5.6 Méthode du four mobile (ISO 11907-3 [11]) .....	26
5.7 Méthode du corrosimètre conique .....	32
6 Courant de fuite et perte de métal (CEI 60695-5-3).....	34
6.1 But et principe.....	34
6.2 Eprouvette .....	34
6.3 Cibles de corrosion .....	34
6.4 Méthode d'essai.....	36
7 Vue d'ensemble des méthodes et pertinence des données .....	36
Annexe A (informative) Acidité et conductivité des solutions aqueuses – Méthodes d'essai .....	42
Annexe B (informative) Détermination de la répétabilité et de la reproductibilité – Essais comparatifs des solutions de gaz de combustion .....	44
Bibliographie .....	52
Figure 1 – Représentation schématique d'une cible de résistance à piste en serpentín .....	24
Figure 2 – Schéma d'une cible de corrosion type d'épaisseur de métal définie .....	30
Figure 3 – Cible de courant de fuite interdité .....	36
Tableau 1 – Classification générale des stades de feu conformément à ISO/TR 9122-1 .....	16
Tableau 2 – Vue d'ensemble des méthodes d'essai de corrosivité.....	40
Tableau A.1 – Méthodes d'essai pour la mesure de l'acidité et de la conductivité des solutions aqueuses obtenues après barbotage des effluents de combustion dans l'eau .....	42
Tableau B.1 – Détermination de la répétabilité et de la reproductibilité – Essais comparatifs de pH sur des solutions de gaz de combustion.....	46
Tableau B.2 – Détermination de la répétabilité et de la reproductibilité – Essais comparatifs de résistivité sur des solutions de gaz de combustion .....	48
Tableau B.3 – Résultats obtenus sur polycarbonate bromé .....	50

## CONTENTS

FOREWORD .....	5
INTRODUCTION .....	9
1 Scope .....	11
2 Normative references .....	11
3 Terms and definitions .....	13
4 Classification of test methods .....	15
4.1 Introduction .....	15
4.2 Test specimen .....	15
4.3 Fire model .....	15
4.4 The nature of the corrosivity measurement .....	15
5 Published test methods .....	17
5.1 Introduction .....	17
5.2 Tests for the determination of halogen acid in combustion gases .....	19
5.3 Tests for the determination of the acidity and conductivity of combustion gases dissolved in an aqueous solution .....	21
5.4 Test for the determination of corrosive gases by using the copper mirror test in ASTM D 2671-00 [9] .....	23
5.5 Static method (ISO 11907-2 [10]) .....	23
5.6 Travelling furnace method (ISO 11907-3 [11]) .....	27
5.7 Cone corrosimeter method .....	33
6 Leakage current and metal loss (IEC 60695-5-3) .....	35
6.1 Purpose and principle .....	35
6.2 Test specimen .....	35
6.3 Corrosion targets .....	35
6.4 Test method .....	37
7 Overview of methods and relevance of data .....	37
Annex A (informative) Acidity and conductivity of aqueous solutions – Test methods .....	43
Annex B (informative) Determination of repeatability and reproducibility – Comparative tests of solutions of combustion gases .....	45
Bibliography .....	53
Figure 1 – Schematic drawing of a serpentine-track resistance target .....	25
Figure 2 – Schematic drawing of a typical corrosion target of defined metal thickness .....	31
Figure 3 – Interdigitated leakage current target .....	37
Table 1 – General classification of fire stages in accordance with ISO/TR 9122-1 .....	17
Table 2 – Overview of corrosivity test methods .....	41
Table A.1 – Test methods for the measurement of acidity and conductivity of aqueous solutions obtained after bubbling combustion effluent through water .....	43
Table B.1 – Determination of repeatability and reproducibility – Comparative pH tests on solutions of combustion gases .....	47
Table B.2 – Determination of repeatability and reproducibility – Comparative resistivity tests on solutions of combustion gases .....	49
Table B.3 – Results obtained on brominated polycarbonate .....	51

## COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

---

### ESSAIS RELATIFS AUX RISQUES DU FEU –

#### Partie 5-2: Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Résumé et pertinence des méthodes d'essai

##### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente spécification technique peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La tâche principale des comités d'études de la CEI est l'élaboration des Normes internationales. Exceptionnellement, un comité d'études peut proposer la publication d'une spécification technique

- lorsqu'en dépit de maints efforts, l'accord requis ne peut être réalisé en faveur de la publication d'une Norme internationale, ou
- lorsque le sujet en question est encore en cours de développement technique ou quand, pour une raison quelconque, la possibilité d'un accord pour la publication d'une Norme internationale peut être envisagée pour l'avenir mais pas dans l'immédiat.

Les spécifications techniques font l'objet d'un nouvel examen trois ans au plus tard après leur publication afin de décider éventuellement de leur transformation en Normes internationales.

La CEI 60695-5-2, qui est une spécification technique, a été établie par le comité d'études 89 de la CEI: Essais relatifs aux risques du feu.

Cette seconde édition annule et remplace la première édition publiée en 1994.

Les principaux changements effectués par rapport à l'édition précédente sont indiqués ci-après:

- Une introduction a été ajoutée afin d'expliquer la nature des dangers de la corrosivité causés par et venant des produits électrotechniques soumis au feu. Le but étant de fournir une aide à l'utilisateur afin qu'il puisse sélectionner l'essai adapté à la situation.

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**FIRE HAZARD TESTING –****Part 5-2: Corrosion damage effects of fire effluent –  
Summary and relevance of test methods**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this technical specification may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. In exceptional circumstances, a technical committee may propose the publication of a technical specification when

- the required support cannot be obtained for the publication of an International Standard, despite repeated efforts, or
- The subject is still under technical development or where, for any other reason, there is the future but no immediate possibility of an agreement on an International Standard.

Technical specifications are subject to review within three years of publication to decide whether they can be transformed into International Standards.

IEC 60695-5-2, which is a technical specification, has been prepared by IEC technical committee 89: Fire hazard testing.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1994.

The main changes with respect to the previous edition are listed below:

- An introduction has been added in order to explain the nature of the corrosive hazards caused by and presented to electrotechnical products in fires. This will help the user to select the test(s) most suited to their situation.

- Des informations fondamentales ont été approfondies afin de fournir davantage de détails concernant la nature du spécimen d'essai soumis au feu, le modèle feu utilisé dans l'essai et la nature de la mesure de la corrosivité.
- Le nombre des essais a été augmenté, passant de trois à sept afin d'inclure les essais à l'acide halogénique (décrit dans la CEI 60754-1) ainsi que les essais ISO qui ont été développés depuis 1994. Des critères de sélection d'essai sont décrits en 5.1.

Elle a le statut de publication fondamentale de sécurité, conformément au Guide CEI 104.

Le texte de cette spécification technique est issu des documents suivants:

Projet d'enquête	Rapport de vote
89/506/DTS	89/538/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette spécification technique.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La CEI 60695-5-1 est à utiliser conjointement avec la présente norme.

La CEI 60695-5, sous le titre général *Essais relatifs aux risques du feu*, sera composée des parties suivantes:

Partie 5-1: *Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Guide général*

Partie 5-2: *Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Résumé et pertinence des méthodes d'essai*

Partie 5-3: *Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Méthode d'essai du courant de fuite et de la perte de métal*

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2008. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

- Background information has been expanded in order to provide more details concerning the nature of the test specimen which is burned, the fire model used in the test and the nature of the measurement of corrosivity.
- The number of tests has been increased from three to seven in order to include the halogen acid test (described in IEC 60754-1) and also the ISO tests which have been developed since 1994. Criteria for the selection of tests are described in 5.1.

It has the status of a basic safety publication in accordance with IEC Guide 104.

The text of this technical specification is based on the following documents:

Enquiry draft	Report on voting
89/506/DTS	89/538/RVC

Full information on the voting for the approval of this technical specification can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This standard should be read in conjunction with IEC 60695-5-1.

IEC 60695-5, under the general heading *Fire hazard testing*, will consist of the following parts:

- Part 5-1: *Corrosion damage effects of fire effluent – General guidance*
- Part 5-2: *Corrosion damage effects of fire effluent – Summary and relevance of test methods*
- Part 5-3: *Corrosion damage effects of fire effluent – Leakage current and metal loss test method*

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2008. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## INTRODUCTION

Il convient que le risque de feu soit envisagé pour tout circuit électrique. En ce qui concerne ce risque, il convient que la conception du circuit et des équipements, la sélection des composants et le choix des matériaux réduisent la probabilité de feu même lors d'une utilisation anormale prévisible, d'un mauvais fonctionnement ou d'une défaillance. Il convient que l'objectif pratique soit d'empêcher un allumage causé par un dysfonctionnement d'origine électrique mais, si l'allumage et le feu se produisent, de circonscrire l'incendie si possible à l'intérieur des limites de l'enceinte du produit électrotechnique.

Tous les effluents du feu sont corrosifs à un certain degré et le niveau de leur potentiel de corrosion dépend de la nature du feu, de la combinaison des matériaux combustibles concernés par le feu, de la nature du substrat touché et de la température et de l'humidité relative de l'environnement dans lequel les dommages liés à la corrosion se manifestent. Il n'est pas démontré que les effluents du feu des produits électrotechniques présentent un risque de dommages corrosifs plus important que ceux d'autres produits, tels que les matériaux d'ameublement, de construction, etc.

Les performances des composants électriques et électroniques peuvent être sérieusement affectées par les dommages provoqués par la corrosion quand ils sont soumis aux effluents du feu. Une grande variété de combinaisons de faibles quantités d'effluents de gaz, de particules de fumée, d'humidité et de température sont autant d'éléments susceptibles de créer les conditions de la défaillance d'un composant électrique ou d'un système par rupture, surchauffe ou court-circuit.

### iTeh STANDARD PREVIEW

Il est particulièrement important d'évaluer un dommage potentiel de corrosion pour les produits et les installations électrotechniques de prix élevé et liés à la sécurité.

Les comités d'études responsables des produits choisiront le ou les essais et spécifieront leur niveau de sévérité. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-89cd81745a37/iec-ts-60695-5-2-2002>

L'étude des dommages provoqués par la corrosion requiert une approche pluridisciplinaire qui englobe la chimie, l'électricité, la physique, l'ingénierie mécanique, la métallurgie et l'électrochimie. Toutes ces disciplines ont été prises en compte dans la préparation de la présente partie de la CEI 60695-5.

La CEI 60695-5-2 donne un résumé des méthodes d'essai y compris leur pertinence et leur utilité.

La CEI 60695-5-1 définit le domaine d'application du guide et en indique les limites.

La CEI 60695-5-3 donne les informations détaillées concernant une méthode d'essai à petite échelle pour la mesure du courant de fuite et de la perte de métal causés par les effluents du feu.

## INTRODUCTION

The risk of fire should be considered in any electrical circuit. With regard to this risk, the circuit and equipment design, the selection of components and the choice of materials should contribute towards reducing the likelihood of fire even in the event of foreseeable abnormal use, malfunction or failure. The practical aim should be to prevent ignition caused by electrical malfunction but, if ignition and fire occur, to control the fire preferably within the bounds of the enclosure of the electrotechnical product.

All fire effluent is corrosive to some degree and the level of potential to corrode depends on the nature of the fire, the combination of combustible materials involved in the fire, the nature of the substrate under attack, and the temperature and relative humidity of the environment in which the corrosion is taking place. There is no evidence that fire effluent from electrotechnical products offers greater risk of corrosion damage than the fire effluent from other products such as furnishings, building materials, etc.

The performance of electrical and electronic components can be adversely affected by corrosion damage when subjected to fire effluent. A wide variety of combinations of small quantities of effluent gases, smoke particles, moisture and temperature may provide conditions for electrical component or system failures from breakage, overheating or shorting.

Evaluation of potential corrosion damage is particularly important for high value and safety-related electrotechnical products and installations.

Technical committees responsible for the products will choose the test(s) and specify the level of severity.

The study of corrosion damage requires an interdisciplinary approach involving chemistry, electricity, physics, mechanical engineering, metallurgy and electrochemistry. In the preparation of this part of IEC 60695, all of the above have been considered.

IEC 60695-5-2 provides a summary of test methods including relevance and usefulness.

IEC 60695-5-1 defines the scope of the guidance and indicates the field of application.

IEC 60695-5-3 gives details of a small-scale test method for the measurement of leakage current and metal loss caused by fire effluent.

## ESSAIS RELATIFS AUX RISQUES DU FEU –

### Partie 5-2: Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Résumé et pertinence des méthodes d'essai

#### 1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60695 donne un résumé des méthodes d'essai utilisées pour l'évaluation de la corrosivité des effluents du feu. Elle présente un bref résumé des méthodes d'essai d'utilisation courante, soit en tant que norme internationale soit en tant que norme nationale ou norme d'industrie. Elle intègre des observations spécifiques concernant leur pertinence pour les produits électrotechniques et leurs matériaux en ce qui concerne les scénarios de feu et donne des recommandations pour leur utilisation.

L'une des responsabilités d'un comité d'études consiste, le cas échéant, à utiliser les publications fondamentales de sécurité dans le cadre de l'élaboration de ses publications.

#### 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

[IEC TS 60695-5-2:2002](http://www.standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67597494-b0c0-4b0c-89cd81745a37/iec-ts-60695-5-2-2002)

CEI 60695-4:1993, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 4: Terminologie relative aux essais au feu*

CEI 60695-5-1:2002, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 5-1: Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Guide général*

CEI/TS 60695-5-3, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 5-3: Effets des dommages de corrosion des effluents du feu – Méthodes d'essai au courant de fuite et perte de métal<sup>1</sup>*

Guide CEI 104:1997, *Rédaction des publications de sécurité et utilisation des publications fondamentales de sécurité et des publications avec fonction groupée de sécurité*

ISO/CEI 13943:2000, *Sécurité au feu – Vocabulaire*

ISO/TR 9122-1:1989, *Essais de toxicité des effluents de feu – Partie 1: Généralités*

---

<sup>1</sup> A publier.

## FIRE HAZARD TESTING –

### Part 5-2: Corrosion damage effects of fire effluent – Summary and relevance of test methods

#### 1 Scope

This part of IEC 60695 gives a summary of the test methods that are used in the assessment of the corrosivity of fire effluent. It presents a brief summary of test methods in common use, either as international standards or national or industry standards. It includes special observations on their relevance, for electrotechnical products and their materials, to real fire scenarios and gives recommendations on their use.

One of the responsibilities of a technical committee is, wherever applicable, to make use of basic safety publications in the preparation of its publications

#### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60695-4:1993, *Fire hazard testing – Part 4: Terminology concerning fire tests*

[IEC TS 60695-5-2:2002](#)

IEC 60695-5-1:2002, *Fire hazard testing – Part 5-1: Corrosion damage effects of fire effluent – General guidance*

IEC/TS 60695-5-3, *Fire hazard testing – Part 5-3: Corrosion damage effects of fire effluent – Leakage current and metal loss test method*<sup>1</sup>

IEC Guide 104:1997, *The preparation of safety publications and the use of basic safety publications and group safety publications*

ISO/IEC 13943:2000, *Fire safety – Vocabulary*

ISO/TR 9122-1:1989, *Toxicity testing of fire effluents – Part 1: General*

---

<sup>1</sup> To be published.

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente partie de la CEI 60695, les définitions issues de la ISO/CEI 13943 et la CEI 60695-4 ainsi que les définitions suivantes s'appliquent.

#### 3.1

##### **dommage de corrosion**

dommage physique et/ou chimique ou détérioration de fonctions, produit par action chimique

[ISO/CEI 13943, définition 25]

#### 3.2

##### **cible de corrosion**

élément sensible utilisé pour déterminer le degré du dommage de corrosion, dans des conditions d'essai spécifiées

NOTE Cet élément peut être un produit, un composant ou un matériau de référence utilisé pour simuler ces derniers.

[ISO/CEI 13943, définition 26]

#### 3.3

##### **humidité relative critique**

niveau d'humidité relative conduisant le courant de fuite à dépasser une valeur définie dans la spécification de produit

#### 3.4

##### **effluent du feu**

ensemble des gaz et/ou des aérosols (incluant les particules en suspension) dégagés par combustion ou pyrolyse

[ISO/CEI 13943, définition 45]

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-89cd81745a37/iec-ts-60695-5-2-2002>  
**IEC TS 60695-5-2:2002**

#### 3.5

##### **caractéristiques de déclin des effluents du feu**

changements physiques et/ou chimiques dans les effluents du feu dus au temps et au transport

[CEI 60695-4, définition 2.34]

#### 3.6

##### **transport des effluents du feu**

mouvement des effluents du feu hors de l'emplacement du feu

[CEI 60695-4, définition 2.35]

#### 3.7

##### **scénario feu**

description détaillée des conditions, y compris de l'environnement, dans lesquelles se déroulent une ou plusieurs étapes d'un feu réel à un emplacement spécifique ou d'une simulation dans un essai en vraie grandeur, depuis la situation avant le début jusqu'à la fin de la combustion

[ISO/CEI 13943, définition 58]

#### 3.8

##### **source d'allumage**

source d'énergie qui provoque une combustion

[ISO/CEI 13943, définition 97]

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this part of IEC 60695, the definitions given in ISO/IEC 13943 and IEC 60695-4, as well as the following definitions, apply.

#### 3.1

##### **corrosion damage**

physical and/or chemical damage or impaired function caused by chemical action

[ISO/IEC 13943, definition 25]

#### 3.2

##### **corrosion target**

sensor used to determine the degree of corrosion damage, under specified test conditions

NOTE This sensor may be a product, a component, or a reference material used to simulate them.

[ISO/IEC 13943, definition 26]

#### 3.3

##### **critical relative humidity**

level of relative humidity that causes leakage current to exceed a value defined in the product specification

#### 3.4

##### **fire effluent**

totality of gases and/or aerosols (including suspended particles) created by combustion or pyrolysis

[ISO/IEC 13943, definition 45]

#### 3.5

##### **fire effluent decay characteristics**

physical and/or chemical changes in fire effluent due to time and transport

[IEC 60695-4, definition 2.34]

#### 3.6

##### **fire effluent transport**

movement of fire effluent away from the location of the fire

[IEC 60695-4, definition 2.35]

#### 3.7

##### **fire scenario**

detailed description of conditions, including environmental, of one or more stages from before ignition to after completion of combustion in an actual fire at a specific location or in a real-scale simulation

[ISO/IEC 13943, definition 58]

#### 3.8

##### **ignition source**

source of energy that initiates combustion

[ISO/IEC 13943, definition 97]

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[IEC TS 60695-5-2:2002](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e->

[181745a37/iec-ts-60695-5-2-2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/34675993-dc99-4b6b-9d0e-181745a37/iec-ts-60695-5-2-2002)